

# ***CD-R/RW Drive Unit***

---

**Guide de l'utilisateur**

***CRX160E***

# Safety Regulations

## WARNING - For the customers in U.S.A.:

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.  
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

## CAUTION:

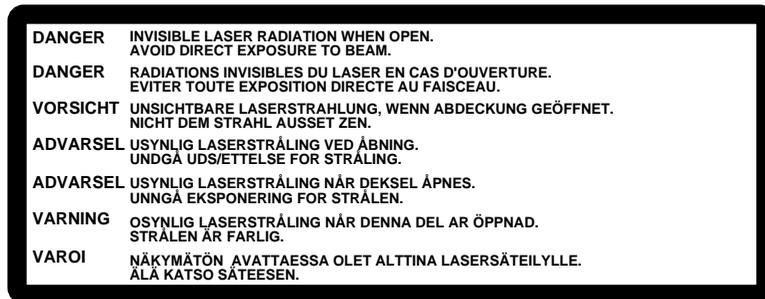
As the laser beam in this CRX160E is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.  
The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.  
The use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This label is located on the drive unit's internal chassis.  
Dieses Etikett befindet sich auf dem inneren Chassis des Laufwerkes.



This label is located on the top of the drive unit enclosure.  
Dieses Etikett befindet sich am Boden des Laufwerksgehäuses.



This CD-R/RW drive unit is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.  
The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located at the top of the enclosure.

Bei diesem CD-R/RW-Laufwerk handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1.  
Das Etikett mit der Aufschrift LASER KLASSE 1 PRODUKT befindet sich auf der Oberseite des Gehäuses.



**NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

*If you have any questions about this product, you may call the Sony Customer Information Service Center at (800) 588- 3847 or visit the Sony web site <http://www.sony.com/storagesupport>.*

Declaration of Conformity

Trade Name: SONY  
Model No.: CRX160E  
Responsible Party: Sony Electronics Inc.  
Address: 1 Sony Drive, Park Ridge, NJ. 07656 USA  
Telephone No.: 201-930-6972

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **CE Sicherheitsbestimmungen**

Diese Ausrüstung erfüllt die Europäischen EMC-Bestimmungen für die Verwendung in folgender / folgenden Umgebung(en):

- Wohngegenden
- Gewerbegebiete
- Leichtindustrieregionen

(Diese Ausführung erfüllt die Bestimmungen der Norm EN55022, Klasse B.)

---

# Table des matières

<b>Safety Regulations</b> .....	<b>2</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
<b>Conditions système</b> .....	<b>6</b>
<b>Nomenclature</b> .....	<b>7</b>
<b>Montage vertical</b> .....	<b>10</b>
<b>Disques compatibles</b> .....	<b>11</b>
A propos des disques CD-R et CD-RW .....	12
<b>En cas de Problème</b> .....	<b>14</b>
<b>Précautions d'utilisation</b> .....	<b>16</b>
Conditions de fonctionnement et de rangement .....	16
Expédition .....	16
Eviter les problèmes de condensation .....	16
Manipulation des disques .....	16
<b>Nettoyage</b> .....	<b>17</b>
Boîtier .....	17
Disques .....	17
Précautions de nettoyage de disque .....	17
<b>Carte de garantie et service après-vente</b> .....	<b>18</b>
Carte de garantie .....	18
Service après-vente .....	18
<b>Spécifications principales</b> .....	<b>19</b>

---

# Introduction

Le CRX160E offre les caractéristiques suivantes :

- Un lecteur CD-R/RW interne avec interface ATAPI pour les PC.
- L'écriture à une vitesse jusqu'à 12× sur les supports disques CD-R.
- L'écriture à une vitesse jusqu'à 8× sur les supports disques CD-RW.
- La lecture des disques CD-ROM à une vitesse jusqu'à 32×.

---

## Conditions système

Le CRX160E peut être utilisé dans les systèmes ayant les capacités suivantes :

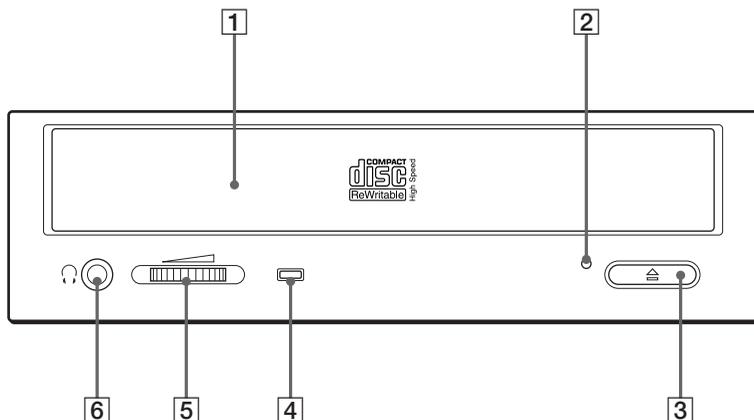
- Unité centrale : Pentium 100 MHz ou supérieur  
Pour avoir une performance d'écriture stable à des vitesses élevées, la vitesse de l'unité centrale doit être considérablement supérieure à la vitesse minimale requise. Pour l'écriture à une vitesse 12x, un Pentium II/400 MHz ou supérieur est recommandé.
- PC compatible PC/AT
- Système d'exploitation Windows® 95, Windows® 98, Windows NT® ou Windows® 2000
- Au moins 32 MB de RAM
- Au moins 50 MB d'espace disque dur disponible
- Une connexion interface ATAPI disponible (esclave primaire, esclave ou maître secondaire)
- Logement de lecteur mi-hauteur de 5 pouces vide
- Un connecteur d'alimentation interne 5/12V disponible
- En plus des conditions ci-dessus, celles du logiciel d'écriture de CD à utiliser sont également à satisfaire.

### **PRECAUTION**

- La configuration système ci-dessus est donnée en tant que condition système minimale avec laquelle on peut obtenir une performance d'écriture de base de CD-R et CD-RW. Pour l'utilisation actuelle, il faut prendre en considération les conditions du logiciel d'écriture. (Ces conditions sont normalement supérieures aux spécifications ci-dessus).
- Il n'est pas garanti que le lecteur fonctionne correctement s'il est raccordé à une carte adaptateur d'interface ATAPI (nous ne pouvons pas garantir la compatibilité ou offrir un support utilisateur).

# Nomenclature

## Panneau avant

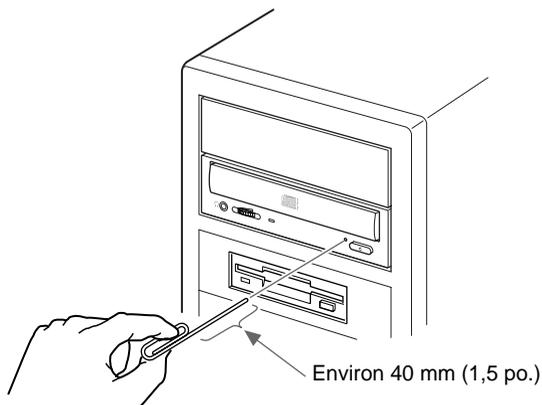


### **1** Plateau à disques

Charger le disque CD-ROM, CD-R ou CD-RW ici.

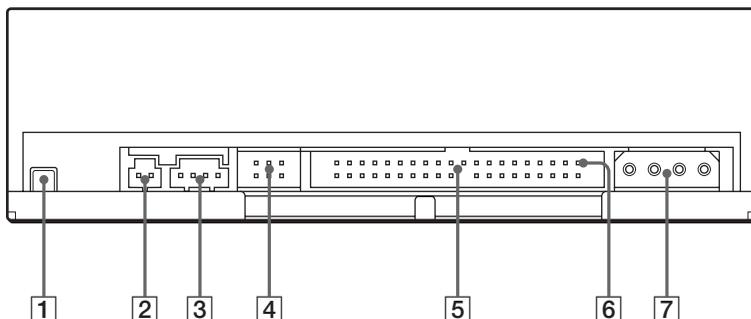
### **2** Fente d'éjection d'urgence

Si le plateau ne s'ouvre pas avec le bouton d'éjection, mettre le PC hors tension et insérer un objet fin (tel qu'un trombone ouvert) dans cette fente pour éjecter manuellement le plateau.



- 3 Bouton d'éjection**  
Appuyer pour ouvrir ou fermer le plateau à disques.
- 4 Témoin occupé**  
Allumé : En cours de lecture des données, d'un CD musical ou d'écriture (paquets)  
Clignotant : En cours d'écriture de données (un disque à la fois, une piste à la fois), de formatage ou d'effacement.  
Non allumé : tous les autres états
- 5 Contrôle de Volume**  
Règle le volume au niveau de la prise (de casque) de sortie audio analogue.
- 6 Prise de casque**  
Donne une sortie audio stéréo analogue ou la connexion d'un casque ou de haut-parleurs amplifiés.

## Panneau arrière



- 1 Prise de mise à la terre**  
Raccorder cette prise au châssis du PC si le cadre du lecteur n'y est pas électriquement raccordé avec les vis de montage.  
D'habitude, ceci n'est pas nécessaire.  
(Remarque : certains appareils ne sont pas équipés de prise de mise à la terre).
- 2 Ne pas utiliser.**

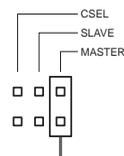
### 3 Connecteur audio analogue

Sortie audio stéréo analogue. Utiliser le câble audio fourni pour se raccorder au connecteur d'entrée audio analogue interne PC (généralement sur la carte son). Se reporter au "Guide d'installation" pour les détails.

### 4 Cavaliers de réglage d'environnement

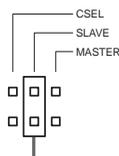
Ces cavaliers sont réglés avant de raccorder le lecteur. Se reporter au "Guide d'installation" pour les détails.

Réglage maître



Brancher les broches en amont

Réglage esclave



Brancher les broches en amont

### 5 Connecteur d'interface (Bus IDE)

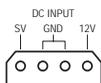
A raccorder au connecteur central IDE à l'aide du câble fourni. Se reporter au "Guide d'installation" pour les détails.

### 6 Broche 1

L'emplacement de cette broche détermine la bonne orientation pour le câble de connexion.

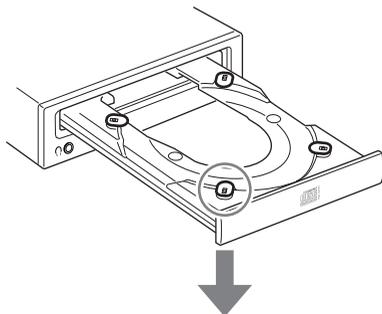
### 7 Connecteur d'alimentation

Raccorder un câble DC à partir de l'alimentation interne du PC pour alimenter le lecteur. Se reporter au "Guide d'installation" pour les détails.

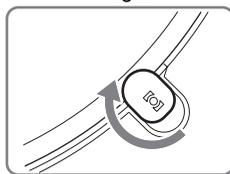


# Montage vertical

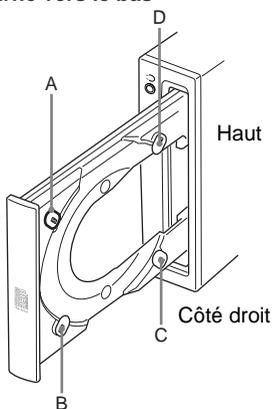
Si le lecteur doit être utilisé dans une position verticale, tourner trois des verrous du plateau à disques vers l'intérieur.



Régler

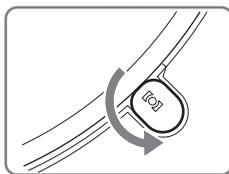


Lorsque le côté droit du lecteur est tourné vers le bas

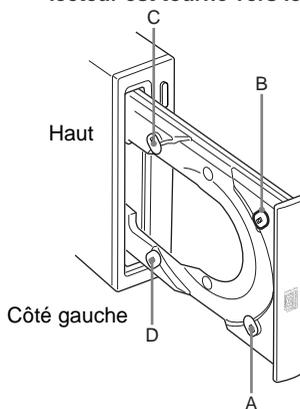


Régler les verrouillages de disque B, C et D et libérer le verrouillage A

Libérer



Lorsque le côté gauche du lecteur est tourné vers le bas



Régler les verrouillages de disque A, C et D et libérer le verrouillage B

# Disques compatibles

Les types de disques suivants peuvent être utilisés avec le CRX160E.

Type de disque	Symbole	
CD-R		
CD-RW		
CD-ROM		
CD musical		
CD Extra		
CD vidéo		
CD TEXT		
CD Graphique		
CD Photo	_____	
CD-I	_____	
Livre électronique		

## PRECAUTION

Seuls les disques ronds doivent être utilisés avec le CRX160E. La tentative de lecture de disques de formes spéciales (étoiles, cœurs, cartes, etc....) risque d'endommager le lecteur.

## A propos des disques CD-R et CD-RW

Le CRX160E peut effectuer l'écriture de disques CD-R et CD-RW lorsqu'il est utilisé avec le logiciel d'écriture de disque. La capacité de lecture musicale (ou de données) écrite par le CRX160E ou un lecteur CD-ROM d'un autre modèle dépend du fait d'avoir les réglages de logiciel appropriés lors de l'écriture sur le disque.

### Disques CD-R

Les données ne peuvent être écrites qu'une seule fois sur ce type de disque et ne peuvent plus être effacées après. Les CD musicaux créés sur des supports de disques CD-R peuvent être lus sur les lecteurs CD normaux.

### Disques CD-RW

Les données peuvent être écrites et effacées répétitivement sur ce type de disque. En général, l'écriture d'un CD-RW neuf peut être effectuée environ 1000 fois. Les CD musicaux créés sur des supports de disques CD-RW ne peuvent pas être lus sur les lecteurs CD normaux à moins que ces derniers soient désignés compatibles CD-RW.

### Vitesses d'écriture

La vitesse d'écriture utilisée pour un CD-R ou D-RW doit être réglée de façon à ne pas dépasser celle spécifiée pour le support de disque. La vitesse est déterminée par un réglage dans le logiciel d'écriture de disque.

### Disques CD-RW à grande vitesse

Le CRX160E peut écrire sur des supports de disques CD-RW à grande vitesse. Les données écrites sur des disques CD-RW à grande vitesse peuvent être lues par les lecteurs de CD-ROM normaux autres que le CRX160E.

#### **PRECAUTION**

Les lecteurs CD-R/RW n'affichant pas le logo High-Speed CD-RW ne peuvent être utilisés pour l'écriture sur des disques CD-RW à grande vitesse. Pour l'écriture ou l'ajout sur ce genre de disques avec un lecteur CD-R/RW autre que le CRX160E, s'assurer que ce lecteur possède le logo High-Speed CD-RW. De même, régler la vitesse d'écriture sur celle spécifiée pour le support de disque CD-RW à grande vitesse utilisé.

## **Compatibilité de disque**

Les disques CD-R et CD-RW créés avec le CRX160E peuvent être lus sur la plupart des lecteurs CD-ROM. Certains lecteurs CD-ROM plus anciens peuvent, toutefois, ne pas supporter la lecture des disques CD-RW. De même que selon la combinaison lecteur-disque, certains disques CD-R et CD-RW ne sont lisibles dans certains lecteurs à cause de la différence de qualité du disque et des caractéristiques du lecteur entre un fabricant et un autre.

## **Disques recommandés**

Nous recommandons l'utilisation des produits d'enregistrement Sony avec le CRX160E. Prière de visiter la page web SonyDrive data media listée dans le document séparé "Informations de support technique".

---

# En cas de Problème

Avant de demander tout support technique, prière de vérifier une nouvelle fois si le lecteur est bien en panne. Contacter, ensuite, le fournisseur ou le service technique après-vente listé dans le document séparé “Informations de support technique”.

Symptôme	Cause/Remède
Le lecteur n'est pas reconnu par le PC ou n'a pas fonctionné correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le connecteur d'alimentation ou le câble d'interface n'est pas correctement raccordé. Se reporter au chapitre “Guide d'installation” pour vérifier que les connexions sont correctes. Vérifier également que les connecteurs sont fermement branchés au lecteur et au PC.</li><li>→ Le câble d'interface est peut-être raccordé en amont. Se reporter au chapitre “Guide d'installation” pour vérifier que la broche 1 du lecteur est raccordée à la broche 1 du PC.</li><li>→ Les réglages maître/esclave du lecteur sont peut-être incorrects. Se reporter au chapitre “Guide d'installation” pour vérifier que les réglages de cavaliers à l'arrière du lecteur sont corrects.</li><li>→ Dans certains cas, des réglages doivent aussi être effectués au niveau du PC pour correspondre au réglage maître/esclave du lecteur. Les réglages BIOS ou des cavaliers sur un disque dur externe peuvent nécessiter des modifications. Se reporter au manuel d'utilisation du PC ou contacter le fabricant ou le service après-vente du PC.</li></ul>
Saut du son audio ou les données ne peuvent pas être lues à partir du disque.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le disque est peut-être inséré à l'envers (l'étiquette doit être face vers le haut).</li><li>→ Le disque peut être incompatible. Se reporter à disques compatibles (page 11).</li><li>→ Le disque nécessite un nettoyage.</li><li>→ Le disque est peut-être rayé. Essayer un autre disque pour vérifier que le lecteur fonctionne correctement.</li><li>→ De la condensation peut s'être formée sur le disque ou dans le lecteur. Retirer le disque et attendre environ une heure.</li></ul>
Le disque n'est pas éjecté.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le bouton d'éjection ne peut pas être utilisé pour éjecter un disque lorsque le lecteur (PC) est éteint.</li><li>→ Le disque ne peut pas être éjecté en cours d'écriture. Suivre la procédure du logiciel d'écriture de disque pour éjecter le disque.</li><li>→ Le PC est peut-être bloqué du à une cause extérieure. Dans ce cas, mettre le PC hors puis sous tension de nouveau.</li><li>→ Si le disque ne peut toujours pas être éjecté, pousser avec un objet fin dans la fente d'éjection d'urgence.</li></ul>

<b>Symptôme</b>	<b>Cause/Remède</b>
Une erreur s'est produite lors de l'écriture de données.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Si la vitesse d'écriture est réglée trop faible, la changer pour une vitesse plus rapide. En fonction du support de disque utilisé, les vitesses d'écriture plus rapides peuvent fonctionner mieux. La modification de la vitesse d'écriture peut être effectuée par le logiciel d'écriture de disque. Si le PC possède une unité centrale lente, la vitesse d'écriture doit aussi être lente.</li> <li>→ Désactiver l'écran de veille du PC. Si l'écran de veille s'active lors de l'écriture de données, le transfert de données peut ralentir, ce qui provoque des erreurs d'écriture de données.</li> <li>→ Fermer tous les programmes excepté le programme d'écriture de disque.</li> <li>→ Fermer tous les utilitaires de disque dur résident et les utilitaires d'accélération de disque.</li> <li>→ Dans certains cas, la fragmentation de fichier dans le disque dur peut provoquer des problèmes. Défragmenter le disque dur avec le programme de défragmentation de Windows présent dans Accessoires –Outils système ou tout autre programme adéquat.</li> </ul>
Un problème s'est produit lorsque le PC est lancé ou le programme d'écriture de disque ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Si le logiciel d'écriture de disque fourni avec le CRX160E est installé dans un PC ayant déjà un programme d'écriture paquet tel que CDRFS, le logiciel risque de ne pas fonctionner correctement. Essayer de désinstaller l'autre programme avant d'installer le logiciel fourni. Noter que certains PC sont livrés avec CDRFS préinstallé.</li> </ul>
Un programme d'écriture de disque autre que celui fourni avec le lecteur est déjà installé mais ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Le programme d'écriture de disque peut être incompatible avec le CRX160E. Prière de contacter le fournisseur du programme d'écriture de disque.</li> <li>→ La version installée du programme d'écriture de disque est peut être incompatible avec le CRX160E. Prière de contacter le fournisseur du programme d'écriture de disque. Il est possible de mettre à jour le programme d'écriture de disque pour le rendre compatible avec le CRX160E.</li> </ul>
Des problèmes apparaissent après une certaine période de fonctionnement normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Si le fonctionnement devient instable après avoir installé un programme, essayer de le désinstaller et recommencer de nouveau. Si les symptômes sont éliminés, éviter d'installer et d'utiliser le nouveau programme.</li> </ul>

# Précautions d'utilisation

## Conditions de fonctionnement et de rangement

Eviter d'utiliser ou de ranger le lecteur dans un endroit chaud ou humide et où il risque d'être soumis à de fortes vibrations et exposé à la lumière directe du soleil.

## Expédition

- Prière de remballer le lecteur dans son emballage d'origine pour l'expédier.
- Si le lecteur doit être expédié alors qu'il est installé dans le PC, retirer tout disque dedans.

## Eviter les problèmes de condensation

Eviter autant que possible les changements brusques de température. Ne pas essayer d'utiliser le lecteur immédiatement après l'avoir déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud ou après avoir augmenté la température de la pièce à cause de la condensation qui se sera formée dans le lecteur. Si la température change soudainement alors que le lecteur est utilisé, arrêter de l'utiliser et le laisser sous tension pendant environ une heure.

## Manipulation des disques

- Manipuler les disques par les bords. Ne jamais toucher la surface d'enregistrement.



- Ne pas écrire sur des disques (excepté avec un marqueur feutre) ni coller des étiquettes dessus.



- Ne pas ranger les disques dans des endroits poussiéreux, sales ou humides, à la lumière directe du soleil ou à proximité d'appareils générateurs de chaleur.
- Eviter de renverser du liquide sur les disques.
- Pour protéger des données importantes, garder toujours les disques dans leur étui de protection.

# Nettoyage

## Boîtier

Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et sec. Pour des tâches plus fortes, essuyer avec un chiffon humidifié d'un détergent synthétique. Ne pas utiliser de dissolvant, de benzène ou d'alcool, ce qui risque d'endommager la finition de la surface du boîtier.

## Disques

Essuyer les disques avec un chiffon doux en partant du centre du disque vers l'extérieur.

Pour des tâches plus fortes, essuyer avec un chiffon humidifié et essoré puis sécher avec un chiffon sec.

Ne pas utiliser de benzène, de nettoyeur de disque en vinyle ou de solutions antistatiques ce qui risque de rayer les disques.



## Précautions de nettoyage de disque

- Ne pas essuyer les disques CD-R ou CD-RW pour les nettoyer avant d'enregistrer des données. Utiliser, par contre, un souffleur pour les dépoussiérer.
- Les données ne seront pas correctement enregistrées si des rayures ou de la poussière se trouvent sur la partie non enregistrée d'un disque CD-R ou CD-RW. Faire très attention lors de la manipulation des disques.

# Carte de garantie et service après-vente

## Carte de garantie

- Une carte de garantie doit être livrée avec le produit au moment de l'achat.
- Prière de lire la carte de garantie, remplir les informations spécifiées et la garder pour toute référence ultérieure.
- La période de garantie est d'une année à partir de la date d'achat.

## Service après-vente

**Si un problème est suspecté, vérifier tout d'abord ce qui suit.**

Revoir les informations dans ce manuel.

**Si le problème est toujours présent, contacter le service après-vente.**

Contactez le service technique après-vente listé dans le document séparé "Informations de support technique".

## Réparation sous garantie

Nous effectuons les réparations tel que décrit dans ce manuel et dans la carte de garantie. Se reporter à ces documents pour les détails.

## Réparation hors garantie

La réparation du lecteur et sa remise en fonctionnement sera facturée.

## Disponibilité des pièces de remplacement

Les pièces de réparation (nécessaires au fonctionnement de l'appareil) pour les lecteurs CD-R/RW seront disponibles dans les six années suivant l'arrêt de fabrication du modèle. Pendant cette période, la réparation est assurée et est également possible après selon la nature de la panne. Contacter, dans ce cas, le fournisseur ou le service de réparation.

**Pour nous contacter, prière d'avoir les informations suivantes à portée de main:**

- Nom du modèle : CRX160E
- Numéro de série :
- Description du problème : aussi détaillée que possible
- Date d'achat :

---

# Spécifications principales

---

## Disques

### Types de disques compatibles

CD-ROM

CD-ROM XA

Photo CD

(support Multi-Sessions)

CD-DA

CD-RW

CD-R

CD-I

CD vidéo

CD Extra (CD+)

CD TEXT

CD Bridge

CD-ROM audio combiné

Diamètre du disque

12 cm

8 cm (CD-DA, Livres électroniques seulement)

---

## Systèmes d'écriture

Track-at-once

Disc-at-once

Session-at-once

Variable packet writing

Fixed packet writing

Multi-Session

---

## Lecteur

### Taux de transfert de données

Jusqu'à 4800 Kbps (Vitesse<sup>1)</sup> 32×)

### Durée d'accès

150 ms en moyenne (aléatoire)

<sup>1)</sup> Le taux de transfert de données maximal dépend de la capacité du PC hôte.

---

## Environnement de fonctionnement/rangement

### Température de fonctionnement

5 à 40°C

### Humidité de fonctionnement

20 à 80% HR (sans condensation)

### Environnement de rangement

-20 à 50°C, 20 à 90% HR

(sans condensation)

---

## Alimentation et divers

### Voltage

Courant +5 V	1000 mA typ. 1200 mA max.
+12 V	600 mA typ. 1300 mA max.

### Consommation électrique

Env. 11 watts

### Taille

Env. 146 × 41,4 × 208 mm (LHP)

### Poids

Env. 1 kg (lecteur seul)

---

## Laser

### Type

Laser semi-conducteur GaAlAs

### Longueur d'onde

780 – 789 nm (à 25°C)

### Sortie de courant

120 mW maximum

---

## Interface

### Interface de lecteur

Compatible ATAPI

### Capacité du tampon

4 MB

Prière de noter que les spécifications et l'apparence de l'appareil sont sujettes à des modifications sans préavis.

---

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

---

Imprimé sur papier recyclé

Printed in Japan

